

REDAKTIONEL NOTE

Det har været noget af en udfordring at lave dette nummer. Vi har sat fokus på billeder i undervisningen, og efter mange overvejelser i forbindelse med bladets økonomiske rammer tog vi en beslutning om, at billederne i dette nummer skulle være i farver. Vi har fået nogle af de mest kompetente folk til at skrive om brug af billeder i undervisningen, og vi har i redaktionen mødt mange udfordringer med hensyn til ”copyright clearance”. Vi har gjort alt for at finde rettighedsindehavere til billederne og digtene, men hvis vi ikke har fundet alle, må de henvende sig til redaktionen. Jan Steensen, der har lavet layout, er kommet på lidt af et ekstraarbejde, men vi er stolte af dette nummer, og håber at det vil medføre ny inspiration i engelsklektionerne.

Michael Benton, der som den første i Danmark lancerede billedet i tilknytning til tekstlæsning, argumenterer overbevisende for brug af billeder i engelskundervisningen. Efter en teoretisk gennemgang af *Ekphrasis*, giver han et konkret eksempel på, hvordan en nyere digter har ladet sig inspirere af en skulptur af Antony Gormsly. Denne sammenstilling af billedkunst og litteratur kan udgøre et miniforløb i poesi, idet WWI digtene *Futility* og *In Flanders Fields* med fordel kan inddrages for at belyse skulpturens ud-sagn. I øvrigt henvises til Michael Bentons mange værker om begrebet Ekphrasis.

Jette Kjeldsen præsenterer en grundig læsning af James McNeill Whistlers *The Little White Girl* og Swinburnes digt om kærlighed *Before the Mirror*. Denne fortolkning har en

didaktisk ramme, hvor Jette Kjeldsen påpeger det pædagogiske potentiale i Walter Paters kunstsyn, idet denne er blevet genopdaget og revurderet, og nu fremstår som politisk og moralsk egalitær. Vi henviser til billedet på forsiden.

For den kollega, der endnu ikke har følt sig fristet til at anvende billeder i undervisningen, tilbyder Mette Erlendsson en step-by-step indføring i denne praksis. Hun råder hver enkelt lærer til at opbygge sin egen billedmappe med tekståbnere, og hendes illustrative eksempler demonstrerer, at billedet skal gå ind på fortolkningsplanet, ikke på handlingsplanet.

Jonna Fransgaard er præsenteret ved hele to artikler. Den første omhandler tekster og emner fra 1800-tallet. Hun viser, hvordan billedet kan bruges som igangsætter ved især ældre tekster og perioder, der ligger fjernt for vore elever, og hvordan de kan bruges til at sætte perioder i perspektiv. Artiklen giver ligeledes eksempler på, hvordan billeder kan bruges som udgangspunkt for poetiske eksperimenter i klassen.

Redaktionen bad Vibeke Wegener om at skitsere et pædagogisk tilrettelagt forløb i billedanalyse. Hun er bogaktuel med *Vej ind i billedet*, og i sin artikel til Anglo files giver hun gode forslag til sammenlignende analyser af danske og engelske/amerikanske malere. For de engelsklærere, der har tøvet med at inddrage billeder i undervisningen, er der fine anvisninger på, hvordan man fastholder eleverne på at læse billederne

REDAKTIONEL NOTE

med brug af argumentation baseret på genrens virkemidler.

Inger H. Dalsgaard kombinerer i sin artikel undervisningen i amerikansk kultur, samfund og historie med brug af kunst og internettet. Det er en sand guldgrube af brugbare web-adresser, der gelejder den travle engelsklærer gennem alle vildsporene til netop de adresser, hvor der findes kvalitativt materiale til undervisningen i amerikanske område studier. Forfatteren kommer ikke selv ind på, hvor oplagt det er at lade sig inspirere til projekter og tværfaglige forløb ud fra denne artikel, men ideen er hermed givet videre.

Som igangsættende for en diskussion af racismens kultur bringer vi en række af Jacob Holdts seneste billeder fra USA og hans besøg hos Ku Klux Klan. Billederne kan bruges i forbindelse med *Mississippi Burning* eller som et provokerende korrektiv til det billede, vores generation har af de

sorte i USA fra Amerikanske Billeder. Jacob Holdt er rejst ind i, hvad han troede var hadets højborg, hvor han til sin overraskelse fandt smertens børn.

For at få et indtryk af, hvad der sker på kunstscenen i England i nyeste tid, bringer vi en artikel fra Information af Lisbeth Bonde. Artiklen handler om den rolle, Charles Saatchi spiller som kunstmæcen, og den giver eksempler på, hvilke kunstnere, der er varme netop nu.

Med dette nummer håber vi at give ny inspiration til sommerens planlægning af projekter, tværfaglige forløb og den daglige undervisning. Vi ønsker god eksamen, og er klar til oktober med et "Eksamensnummer". Vi håber dog at vore læsere allerede nu begynder at finde projektføløb frem til vores nummer med deadline 1. februar, der skal omhandle "Ny Pædagogik og Engelskfaget".

God læsehyst, redaktionen